

Tisch Songs

<p>(Quickly, God) Once again may there be heard in the cities of Judah and the streets of Jerusalem the voice of joy and the voice of gladness, the voice of the bridegroom and the voice of the bride.</p>	<p>(M'heira Hashem Eloheinu) Od Yishama b'arei Yehuda uv'chutztot Yerushalayim, kol sason v'kol simcha, kol chatan v'kol kala.</p>	<p>1 (מְהֵרָה הַשֵּׁם אֱ-לֹהֵינוּ) עוֹד יִשְׁמַע בְּעָרֵי יְהוּדָה וּבַחֻצוֹת יְרוּשָׁלַיִם קוֹל שְׂשׂוֹן וְקוֹל שְׂמִחָה קוֹל חַתָּן וְקוֹל כַּלָּה.</p>	<p>1</p>
<p>Who created happiness and joy, the groom and the bride, delight, celebration, gaiety and mirth, love and companionship, peace and friendship.</p>	<p>Asher bara sason v'simcha chatan v'chala, gila rina ditza v'chedva, ahava v'achava v'shalom v'rei'ut.</p>	<p>2 אֲשֶׁר בָּרָא שְׂשׂוֹן וְשְׂמִחָה חַתָּן וְכַלָּה גִילָה רִנָּה דִיצָה וְחֻדוּה אֶהְבָּה וְאַחֻוָה וְשָׁלוֹם וְרַעוּת.</p>	<p>2</p>
<p>How does one dance before the bride?</p>	<p>Kei'tzad merakdim lifnei ha'kala?</p>	<p>3 כִּיצַד מְרַקְדִים לְפָנֵי הַכַּלָּה?</p>	<p>3</p>
<p>May there be good signs and good fortune for us and for all Israel, Amen.</p>	<p>Siman tov u'mazal tov ye'hei lanu ul'chol Yisrael, Amen.</p>	<p>4 סִמָּן טוֹב וּמַזָּל טוֹב יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל, אָמֵן.</p>	<p>4</p>
<p>My beloved is mine and I am his that feeds among the lillies.</p>	<p>Dodi li va-ani lo haro-eh bashonshanim.</p>	<p>5 דוּדִי לִי וְאֲנִי לוֹ הָרוּעָה בְּשׂוֹשַׁנִּים.</p>	<p>5</p>
<p>Your God shall rejoice over you as a bridegroom rejoices over his bride.</p>	<p>Yasis alayich Elohayich kimsos chatan al kala.</p>	<p>6 יִשִּׁישׁ עָלֶיךָ אֱלֹהֶיךָ כְּמִשׂוּשׁ חַתָּן עַל כַּלָּה.</p>	<p>6</p>
<p>Behold, how good and how pleasant it is for brothers to dwell together in unity.</p>	<p>Hinei ma tov uma na-im shevet achim gam yachad.</p>	<p>7 הִנֵּה מַה טוֹב וּמַה נְעִים שְׂבֵת אַחִים גַּם יַחַד.</p>	<p>7</p>
<p>David, King of Israel, lives forever.</p>	<p>David melech Yisrael chai v'kayam.</p>	<p>8 דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל חַי וְקַיִם.</p>	<p>8</p>
<p>These are the desires of my heart. Have mercy and turn not away from us.</p>	<p>Eileh chamda libi chusa na v'al na tit-aleim.</p>	<p>9 אֵלֶּה חֲמֻדָּה לְבִי חוֹסֶה נָא וְאֵל נָא תִתְעַלֵּם.</p>	<p>9</p>
<p>You are the first, You are the last, And besides You we have no king or redeemer.</p>	<p>Emet atah hu rishon, emet atah hu acharon. Umi-bal-adecha ein lanu melech go-eil umoshia.</p>	<p>10 אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבְּלִעְדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ.</p>	<p>10</p>
<p>I will lift my eyes to the hills, from where comes my help? My help comes from the Lord who made heaven and earth.</p>	<p>Esa einai el heharim mei'ayin yavo ezri. Ezri mei-im Hashem oseh shamayim va-aretz.</p>	<p>11 אֲשָׂא עֵינַי אֶל-הַהָרִים מֵאֵין יָבֵא עֲזָרִי עֲזָרִי מֵעַם הַשֵּׁם עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.</p>	<p>11</p>

Tisch Songs

Serve the Lord with joy, come before God with singing.	Ivdu et Hashem b'simcha, bo-u l'fanav birnana.	עֲבֹדוּ אֶת-הַשֵּׁם בְּשִׂמְחָה בְּאוֹ לְפָנָיו בְּרִנָּה.	12
For they are our life and the length of our days. We will meditate upon them day and night.	Ki heim chayeinu v'orech yameinu uvahem negeh yomam valaila.	כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נִהְיֶה יוֹמָם וְלַיְלָה.	13
The entire world is a narrow bridge but the main thing is not to fear.	Kol ha-olam kulo gesher tzar m'od v'ha-ikar lo l'facheid k'lal.	כָּל הָעוֹלָם כְּלוֹ גֶשֶׁר צָר מְאֹד וְהַעֲקָר לֹא לְפַחַד כָּלָל.	14
Nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war anymore.	Lo yisa goy el goy cherev lo yilm'du od milchama.	לֹא יִשָּׂא גּוֹי אֶל גּוֹי חֶרֶב לֹא יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה.	15
Joyfully shall you draw upon the fountains of deliverance.	Ush-avtem mayim b'sason mima- aynei ha-y'shua.	וּשְׂאֲבֹתֶם מִים בְּשִׂשׁוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה.	16
The nation of Israel lives. Our Father yet lives.	Am Yisrael Chai. Od Avinu chai.	עַם יִשְׂרָאֵל חַי! עוֹד אָבִינוּ חַי!	17
Light is sown for the righteous and joy for the upright in heart.	Or zarua latzadik ul-yishrei leiv simcha.	אוֹר זָרַע לְצַדִּיק וְלִישְׂרֵי-לֵב שִׂמְחָה.	18
The righteous shall flourish like the palm tree, and grow mighty like a cedar in Lebanon.	Tzadik katamar yifrach k'erez balvanon yisgeh.	צַדִּיק כַּתְּמָר יִפְרַח כְּאַרְז בְּלְבָנוֹן יִשְׁגֶּה.	19
And you shall spread forth to the west, to the east, to the north, and to the south.	Ufaratzta yama vakeidma tzafona vanegba.	וּפְרָצְתָּ יָמָה וְקִדְמָה צָפוֹנָה וְנִגְבָּה.	20
May the Lord bless you from Zion, and may you see the goodness of Jerusalem all your days. May you live to see your children's children. Peace be upon Israel.	Yevarechecha Hashem mitziyon ur- ei vetuv yerushalayim kol yemei chayecha. Ur-ei vanim l'vanecha shalom al Yisrael.	יְבָרְכֶךָ ה' מִצִּיּוֹן וּרְאֵה בְּטוֹב יְרוּשָׁלַיִם כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ וּרְאֵה בָנִים לְבָנֶיךָ שְׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל.	21
Let us recite before God a new song, Praise the Lord.	V'nomar l'fanav shira chadasha, Halleluyah.	וְנֹאמֵר לְפָנָיו שִׁירָה חֲדָשָׁה הַלְלוּיָ-ה.	22
Let the heavens rejoice, let the earth be glad. Let the sea roar, and all within it give praise.	Yism'chu hashamayim v'tageil ha- aretz yir-am hayam um-lo-o.	יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוּ.	23